

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij (Thornton) trapte er niet in* » (« *Il ne tomba pas dedans < dans le piège >* »).

On y trouve, à première vue, la forme verbale « *trapte ... IN* », provenant de l'infinitif « **IN**trappen », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **TRAPPEN** ».

Le verbe « **TRAPPEN** » est considéré comme « régulier » (comme la grande majorité des verbes néerlandais) au prétérit (ou O.V.T.), mais fait partie de la minorité des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik trap*») se terminant par la consonne « **P** », on trouvera le « **TE** » minoritaire comme terminaison du prétérit : « **TRAP** » + « **TE** » = « **TRAPTE** ».

Quand « **IN**trappen » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **IN** » de sa forme verbale proprement dite et cette particule séparable « **IN** », composante du verbe, fait l'objet d'un REJET, derrière le complément (« *er* »), à la fin de la phrase.

Pour le phénomène du REJET du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=rejVerbes>

Nous avons plus vraisemblablement affaire à un « *adverbe pronominal* », « **DAARin** » pour « **ERin** ». On aurait en effet pu avoir les variantes suivantes de la phrase : « *Hij trapte niet daarin !* » ou « *Hij trapte niet erin* ».

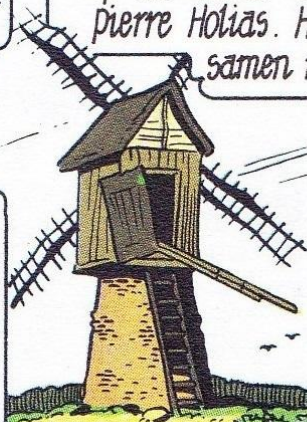


De Amerikaanse gasmaatschappijen namen "Kimperton" in dienst om op de hoogte te blijven van de vorderingen van het elektrisch licht waardoor ze zich bedreigd voelden.



Maar de detectives gingen voor eigen rekening werken om de bamboesta-  
len in handen te krijgen  
en Edison ermee af te  
persen!

Erwan maakte een omweg over Europa om hen kwijt te spelen. Hij dook onder op het eiland Quessant onder de naam Pierre Holias. Hij wacht daar op mij om samen naar Amerika te vertrekken.



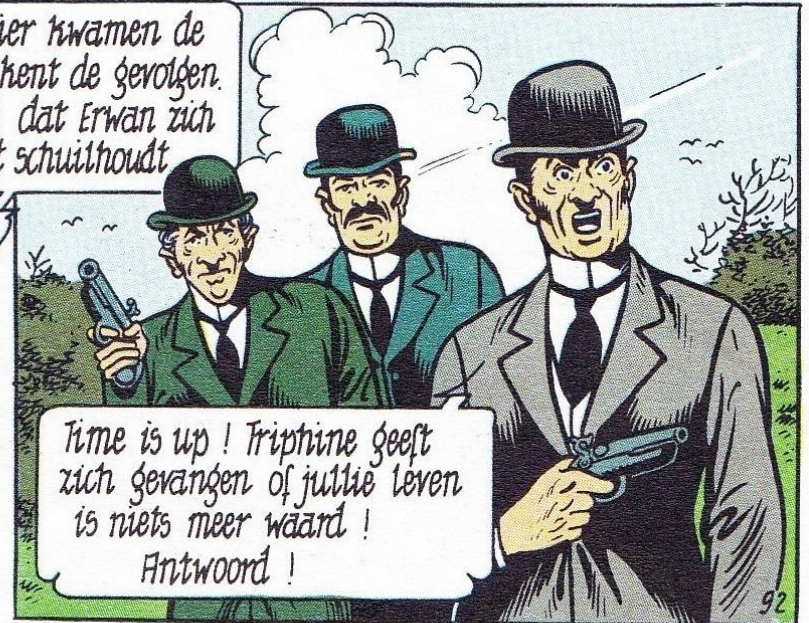
Toen juffrouw Stippentijst hem als drenkeling beschreef, schrok ik geweldig maar een brief stelde mij gerust. Het was een opzet om de achtervolgers te misleiden.

Thornton trapte er niet in en ontdekte mijn verblijf in Brussel bij de familie Bellemans. Van toen af hoopten zij Erwan te vinden door mij te volgen.



Toen Chantal de weddenschap aanvaardde, kwam ik op het idee vermomd met de ijzeren helm, ongemerkt weg te komen. Chantal bracht begrip op voor mijn situatie en liet mij in haar plaats vertrekken.

Op één of andere manier kwamen de speurders erachter. Je kent de gevolgen. Alleen weten ze nog niet dat Erwan zich op het eiland Quessant schuilhoudt.



Time is up! Triphine geeft zich gevangen of jullie leven is niets meer waard!  
Antwoord!